

TempoCemNE



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
 Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany
 www.dmg-dental.com
 092664/#3_2018-05

CE 0482

EN Instructions for use

ES Instrucciones de uso

FR Mode d'emploi

Instructions for Use

English

Product description

TempoCemNE is a eugenol-free automix cement based on zinc oxide that is indicated for temporary cementation crowns and bridges, inlays and onlays, as well as all types of temporary restorations.

Indications

TempoCemNE

- Temporary cementation of provisional and permanent crowns and bridges, inlays and onlays.

Contra-indications

Do not use the material in cases of allergies to any of the substances contained or, as can occur in rare cases, in the event of contact allergy.

Basic safety instructions

- Only for dental use!
- Keep out of reach of children!
- Avoid contact with skin and eyes! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with plenty of water immediately and consult a physician if necessary.
- Contains rosin

Application System

- Automix cartridge: see "Using the Automix cartridge"
- Smartmix syringe: see "Using the Smartmix syringe"

Please note: When using a cartridge or syringe for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it.

Timing

TempoCemNE

≈1:00 min	Working time
4:00 - 5:00 min	Curing time in the mouth

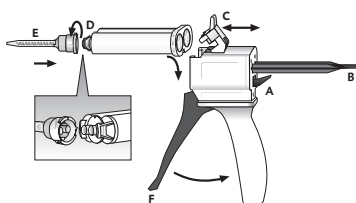
Please note: The times given apply at a room temperature of 23 °C and a normal relative air humidity of 50 %. Higher temperatures shorten, lower temperatures increase these times.

Recommended Application

Temporary cementation

1. Apply TempoCemNE to the dry temporary restoration.
2. Insert the temporary restoration within 1:00 min of start of mixing and attach to the dry, prepared tooth using slight pressure.
3. After curing, remove excess cement with a probe.
4. It is easy to remove excess cement in large chunks.
5. Remove interdental excess by flossing carefully.
6. The light color of the material makes it easy to distinguish from teeth.

Using the Automix cartridge



Insert cartridge

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix dispenser and pull back the slide [B] completely.
2. Lift up the plastic lever [C], insert the cartridge and lock it using the plastic lever [C].

Please note: Make sure that the notches on the cartridge line up with those on the Automix dispenser.

Attach mixing tip

1. Remove the cartridge cap [D] or used mixing tip by turning it 90° counterclockwise, and discard it.
2. Attach a new mixing tip [E].

Please note: Make sure that the notches on the mixing tip line up with those on the cartridge.

3. Turn the mixing tip clockwise 90° to lock it.

Apply material

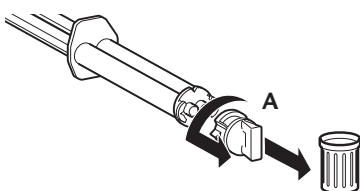
- ▶ When using a cartridge for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it.
- ▶ The material is mixed in the mixing tip by pulling the trigger [F] of the Automix dispenser and it is then applied directly.

Please note: After the application, leave the used mixing tip on the cartridge to cap unused material!

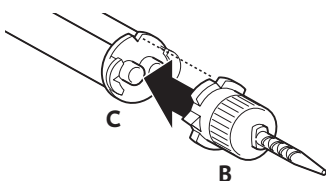
Remove cartridge

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix dispenser and pull back the slide [B] completely.
2. Lift up the plastic lever [C] and remove the cartridge.

Using the Smartmix syringe

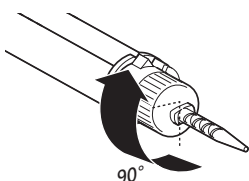


1. Before putting on the mixing cannula, remove the cap [A] or used mixing tip after twisting it 90° counterclockwise, and then discard it.



2. Attach a new mixing tip [B].

Please note: Make sure that the notches on the mixing tip line up with those on the Smartmix syringe [C].



3. Turn the mixing tip clockwise 90° to lock it.
4. The material is mixed in the cannula when it is expressed and it can be applied directly.

Please note: When using a syringe for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it!

Leave the used mixing cannula on the Smartmix syringe after use. It serves as a cap!

Disinfection of the Automix dispenser

The Automix dispenser is reusable after disinfection, although it should be replaced if visible signs of wear appear.

Disinfection can be carried out using a commercially available dipping disinfectant. DMG recommends using only disinfecting solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute). The Automix dispenser is also autoclavable.

Side effects

Isolated cases of hypersensitivity or contact allergy to components of the material cannot be excluded.

Composition

- Catalyst paste: Natural resins, fatty acids, additives
- Base paste: Zinc oxide, paraffin, additives
- Available in 5 ml and 25 ml

Classification

ISO 3107:2011, type 1 (because of the automatic mixing, the curing time is shorter than usual)

Storage and shelf life

- ▶ Store at room temperature (15 to 25 °C/59 to 77 °F) in a dry place!
- ▶ Do not store in the refrigerator!

- ▶ Protect against exposure to direct sunlight!
- ▶ After the application, leave the used mixing tip on the Automix cartridge to cap unused material!
- ▶ Leave the used mixing cannula on the Smartmix syringe after use. It serves as a cap!
- ▶ Do not use after the expiration date!

Note: A glossary of all symbols displayed is at: <http://www.dmg-america.com/literature>

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by, or on the order of a dentist, or other practitioner licensed by law of the state in which he or she practices to use or order the use of this device.

Mode d'emploi

Français

Description du produit

TempoCemNE est un ciment Automix sans eugénoïl à base d'oxyde de zinc qui est indiqué pour la fixation provisoire de couronnes et bridges, inlays et onlays, ainsi que pour tous les types de restauration temporaire.

Indications

TempoCemNE

- Fixation provisoire de couronnes et bridges, inlays et onlays provisoires ou définitifs.

Contre-indications

Ne pas utiliser ce matériau en cas d'allergies à l'une des substances contenues ou, comme cela peut arriver dans de rares cas, en cas d'allergie de contact.

Instructions fondamentales de sécurité

- Seulement pour un usage dentaire !
- Ne pas laisser à la portée des enfants !
- Éviter tout contact avec la peau et les yeux ! En cas de contact accidentel, rincer tout de suite et abondamment à grande eau, et consulter un médecin si nécessaire.
- Contient de la résine

Système d'application

- Cartouche Automix : voir "Using the Automix cartridge"
- Seringue Smartmix : voir "Using the Smartmix syringe"

Remarque : Lors de la première utilisation d'une cartouche ou d'une seringue, faire sortir et éliminer une quantité de produit de la taille d'un petit pois.

Timing

TempoCemNE

≈ 1:00 min	Temps de travail
4:00 - 5:00 min	Temps de prise en bouche

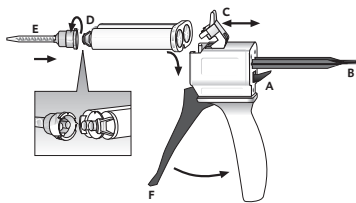
Remarque : Les temps donnés se rapportent à une température ambiante de 23 °C et une humidité relative de 50 %. Des températures plus élevées raccourcissent ces temps et des températures plus basses les prolongent.

Application recommandée

Scellement de restaurations provisoires

1. Appliquer TempoCemNE sur la restauration temporaire sèche.
2. Mettre en place la restauration temporaire dans les 1:00 min du début du mélange et la fixer par une légère pression sur la dent préparée sèche.
3. Après la prise, retirer l'excès de ciment avec une sonde.
4. C'est facile de retirer l'excès de ciment en gros morceaux.
5. Enlever soigneusement l'excès inter dentaire avec de la soie dentaire.
6. La couleur claire du matériau le rend facile à distinguer des dents.

Utilisation de la cartouche Automix



Insertion de la cartouche

1. Lever le levier [A] au dos du pistolet Automix-Dispenser et tirer le poussoir [B] entièrement en arrière.
2. Relever le levier en plastique [C], insérer la cartouche et la bloquer en utilisant le levier en plastique [C].

Remarque : veiller à ce que les encoches de la cartouche et celles du pistolet Automix-Dispenser coïncident.

Mise en place de la canule de mélange

1. Retirer le bouchon de la cartouche [D] ou la canule de mélange utilisée en le/la tournant de 90° dans le sens antihoraire et le/la jeter.
2. Mettre en place une nouvelle canule de mélange [E].

Remarque : veiller à ce que les encoches de la canule de mélange et celles de la cartouche coïncident.

3. Bloquer la canule de mélange par une rotation de 90° dans le sens horaire.

Application du matériau

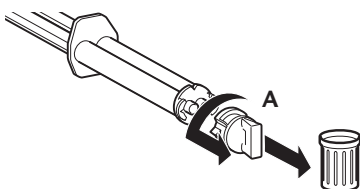
- ▶ Lors de la première utilisation d'une cartouche, faire sortir une quantité de produit de la taille d'un petit pois et l'éliminer.
- ▶ Le matériau est mélangé dans la canule de mélange en tirant la gâchette [F] du pistolet Automix-Dispenser et peut alors être appliqué directement.

Remarque : Après application, laisser la canule de mélange utilisée sur la cartouche afin de boucher le matériau non utilisé !

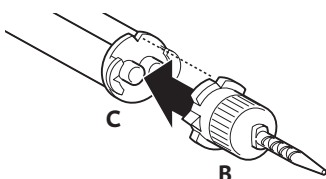
Retrait de la cartouche

1. Lever le levier [A] au dos du pistolet Automix-Dispenser et tirer le pousoir [B] entièrement en arrière.
2. Relever le levier en plastique [C] et retirer la cartouche.

Manipulation de la seringue Smartmix

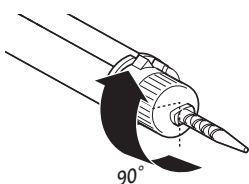


1. Avant de mettre la canule de mélange, enlever le bouchon [A] ou la canule de mélange utilisée après l'avoir tournée de 90° dans le sens antihoraire, puis le/la jeter.



2. Mettre en place une nouvelle canule de mélange [B].

Remarque : Veiller à ce que les entailles sur l'embout mélangeur coïncident avec celles de la seringue Smartmix [C].



3. Bloquer la canule de mélange par une rotation de 90° dans le sens horaire.
4. Le matériau est mélangé dans la canule quand il est posé et il peut être appliqué directement.

Remarque : lors de la première utilisation d'une seringue, faire sortir une quantité de produit de la taille d'un petit pois et l'éliminer!

Laisser la canule de mélange utilisée sur la seringue Smartmix après l'utilisation, comme bouchon !

Désinfection d'Automix-Dispenser

Automix-Dispenser est réutilisable une fois désinfecté, mais doit être remplacé en cas de détérioration apparente.

La désinfection peut être effectuée en utilisant un désinfectant de trempage disponible dans le commerce. DMG recommande d'utiliser uniquement des désinfectants mentionnés par le RKI (Robert Koch Institute). Le pistolet Automix-Dispenser peut également être stérilisé en autoclave.

Effets secondaires

Il n'est pas possible d'exclure des cas isolés d'hypersensibilité ou d'allergie de contact aux composants du matériau.

Composition

- Pâte catalyseur : Résines naturelles, acides gras, additifs
- Pâte de base : Oxyde de zinc, paraffine, additifs
- Disponible en 5 ml et 25 ml

Classification

ISO 3107:2011, type 1 (en raison du mélange automatique, le temps de prise est plus court que d'habitude)

Stockage et durée de vie

- ▶ Stocker à température ambiante (15 à 25 °C / 59 à 77 °F) dans un endroit sec !
- ▶ Ne pas stocker au réfrigérateur !
- ▶ Ne pas exposer à la lumière directe du soleil !
- ▶ Après application, laisser la canule de mélange utilisée sur la cartouche Automix afin de boucher le matériau non utilisé !
- ▶ Laisser la canule de mélange utilisée sur la seringue Smartmix après l'utilisation, comme bouchon !
- ▶ Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption !

Remarque : Un glossaire avec tous les symboles affichés est disponible à l'adresse : <http://www.dmg-america.com/literature>

Mise en garde : la loi fédérale américaine restreint la vente de ce dispositif à un dentiste ou sur ordre d'un dentiste ou de tout autre praticien disposant d'un agrément légal de l'État dans lequel il exerce pour utiliser ou demander l'utilisation de ce dispositif.

Descripción del producto

TempoCemNE es un cemento automezclable, sin eugenol, fabricado a base de óxido de cinc e indicado para coronas de cementación provisional y puentes, inlays y onlays, así como todo tipo de restauraciones provisionales.

Indicaciones

TempoCemNE

- Cementación temporal de coronas y puentes, inlays y onlays provisionales y permanentes

Contraindicaciones

No usar el material si existe alergia a alguno de los componentes o, como puede ocurrir en casos aislados, si existen alergias de contacto.

Indicaciones de seguridad básicas

- ¡Solo para uso dental!
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños!
- ¡Evite el contacto con la piel y los ojos! En caso de contacto accidental, lavar bien con abundante agua y acudir al médico si fuera necesario.
- Contiene colofonia

Sistema de aplicación

- Cartucho Automix: véase "Using the Automix cartridge"
- Jeringa Smartmix: véase "Using the Smartmix syringe"

Tenga en cuenta: La primera vez que se use un cartucho o jeringa, dispensar una cantidad de material del tamaño de un guisante y desecharla.

Proceso

TempoCemNE

≈ 1:00 min	Tiempo de trabajo
4:00–5:00 min	Tiempo de curado en la boca

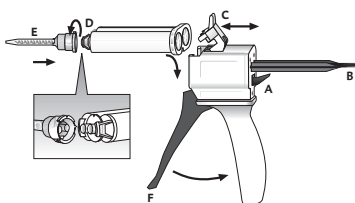
Tenga en cuenta: Los tiempos indicados son válidos para una temperatura ambiente de 23 °C y una humedad relativa del aire normal del 50 %. Temperaturas más elevadas acortan estos tiempos, mientras que temperaturas más bajas los aumentan.

Aplicación recomendada

Cementación provisional

1. Aplicar TempoCemNE en la restauración temporal seca.
2. Colocar la restauración provisional en un plazo de 1 min después de haber comenzado la mezcla y fijarla en el diente seco y el preparado ejerciendo una ligera presión.
3. Tras el curado, retirar el exceso de cemento con una sonda.
4. Es sencillo retirar el exceso de cemento en trozos grandes.
5. Retire el exceso en áreas interdenciales con cuidado utilizando hilo dental.
6. El color claro del material permite distinguirlo fácilmente de los dientes.

Utilización del cartucho Automix



Insertar el cartucho

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del dispensador Automix y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C], insertar el cartucho y bloquearlo utilizando la palanca de plástico [C].

Tenga en cuenta: Asegúrese de que las muescas del cartucho coincidan con las del dispensador Automix.

Colocar la cánula de mezcla

1. Retirar el capuchón del cartucho [D] o la cánula de mezcla usada girando 90° en sentido antihorario y desechar.
2. Colocar la nueva cánula de mezcla [E].

Tenga en cuenta: Asegúrese de que las muescas de la cánula de mezcla coincidan con las del cartucho.

3. Gire la cánula de mezcla 90° en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.

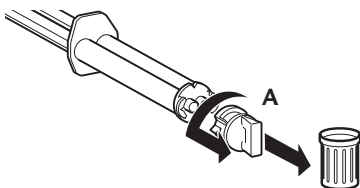
Aplicar el material

- ▶ La primera vez que use un cartucho, dispense una cantidad de material del tamaño de un guisante y deséchela.
- ▶ Al dispensarlo, el material se mezcla en la cánula tirando del gatillo [F] del dispensador Automix y a continuación se aplica directamente.

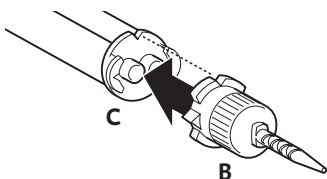
Tenga en cuenta: ¡Después de la aplicación, deje la cánula de mezcla utilizada en el cartucho a modo de cierre!

Retirar el cartucho

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del dispensador Automix y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C] y extraer el cartucho.

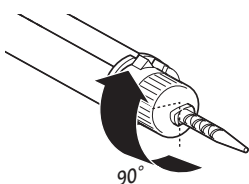


1. Antes de colocar la cánula de mezcla, retirar el capuchón de cierre [A] o la cánula de mezcla usada girando 90° en sentido antihorario y desecharlo.



2. Colocar la nueva cánula de mezcla [B].

Tenga en cuenta: Asegurarse de que las muescas de la jeringa Smartmix [C] coincidan con las de la cánula de mezcla.



3. Gire la cánula de mezcla 90° en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.
4. Al dispensarlo, el material se mezcla en la cánula y puede aplicarse directamente.

Tenga en cuenta: la primera vez que se use una jeringa, dispensar una cantidad de material y desecharla.

Después de la aplicación, dejar la cánula de mezcla usada en la jeringa Smartmix como tapa.

Desinfección del Automix-Dispenser

El dispensador Automix es reutilizable tras la desinfección, aunque debe cambiarse si presenta signos visibles de desgaste.

Puede utilizarse un desinfectante de inmersión convencional. DMG recomienda utilizar únicamente las soluciones desinfectantes indicadas por el RKI (Robert Koch Institute). El Automix-Dispenser puede esterilizarse en la autoclave.

Efectos secundarios

No se pueden descartar casos de hipersensibilidad o alergia de contacto a los componentes del material.

Composición

- Pasta catalizadora: Resinas naturales, ácidos grasos, aditivos
- Pasta base: Óxido de zinc, parafina, aditivos
- Disponible en 5 ml y 25 ml

Clasificación

ISO 3107:2011, tipo 1 (debido a la mezcla automática, el tiempo de curado es inferior al habitual)

Almacenamiento y durabilidad

- ▶ ¡Almacenar a temperatura ambiente (15 a 25 °C/59 a 77 °F) en un lugar seco!
- ▶ ¡No conservar en nevera!
- ▶ ¡Proteger de la radiación solar directa!
- ▶ ¡Después de la aplicación, deje la cánula de mezcla utilizada en el cartucho Automix a modo de cierre!
- ▶ Después de la aplicación, dejar la cánula de mezcla usada en la jeringa Smartmix como tapa.
- ▶ ¡No usar después de la fecha de caducidad!

Nota: Puede encontrar un glosario de todos los símbolos que aparecen en: <http://www.dmg-america.com/literature>

Advertencia: Las Leyes Federales restringen la venta de este producto a los odontólogos o por prescripción de estos o de otros médicos autorizados por las leyes del estado en el que ejerza o prescriba el uso de este dispositivo.